

ALLEGATO B

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

selezione pubblica per n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art.24, comma 3, lettera b) della Legge 240/2010 per il settore concorsuale 10/N3 - Culture dell'Asia Centrale e Orientale, settore scientifico-disciplinare L-OR/22 - Lingue e Letterature del Giappone e della Corea presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, (avviso bando pubblicato sulla G.U. n. 7 del 27/01/2023) Codice concorso 5208

Mario TALAMO CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

COGNOME	TALAMO
NOME	MARIO
DATA DI NASCITA	12 DICEMBRE 1980

TITOLI

TITOLO DI STUDIO

Date (da - a)	Novembre 1999 - Novembre 2005
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Napoli 'l'Orientale'; Facoltà di Lettere e Filosofia; Laurea in Studi Comparatistici;
Titolo della tesi:	Jippensha Ikku, il <i>Tōkaidōchū hizakurige</i> e la tradizione comica di Edo; Relatore: Professor Giorgio AMITRANO Correlatrice: Professoressa Roberta STRIPPOLI
Principali materie - abilità professionali oggetto dello studio	Filologia giapponese, letteratura giapponese, storia del Giappone premoderno
Data conseguimento	16 novembre 2005
Voto finale	110 e lode

TITOLO DI DOTTORE DI RICERCA O EQUIVALENTI, OVVERO, PER I SETTORI INTERESSATI, DEL DIPLOMA DI SPECIALIZZAZIONE MEDICA O EQUIVALENTE, CONSEGUITO IN ITALIA O ALL'ESTERO

Date (da - a)	Novembre 2006 - Aprile 2011
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Napoli 'l'Orientale'; Dipartimento di Studi Asiatici; Dottorato di ricerca in "Asia Orientale e Meridionale", VII Ciclo Nuova Serie

Titolo della tesi:	Strategie di vendita e commercializzazione del prodotto letterario nel tardo periodo Edo: Il caso del <i>Tōkaidōchū hizakurige</i> di Jippensha Ikku;
Tutor:	Professor Giorgio AMITRANO
Principali materie - abilita professionali oggetto dello studio	Studi bibliografici, paleografia di epoca Edo, sociologia della letteratura, studi sull'editoria, storia della letteratura
Data conseguimento	04 Aprile 2011

CONTRATTI DI RICERCA, ASSEGNI DI RICERCA O EQUIVALENTI

Date (da - a)	Novembre 2014 - dicembre 2020
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE), Université Paris Sciences et Lettres (PSL), Parigi, V sezione; Chercheur post-doctoral in Sciences Religieuses et Histoire de la Pensée, (disciplina: Études de l'Extrême-Orient);
Titolo della tesi :	Evolution des paradigmes intellectuels et des modes narratifs dans les <i>kataki.uchi mono</i> et les <i>hizakurige mono</i> de la fin de la période d'Edo : du vengeur au gai luron ;
Direttore di ricerca :	Professor Alain ROCHER
Presidente :	Professor Daniel STRUVE
Rapporteur :	Professor François MACE'
Principali materie - abilita professionali oggetto dello studio	Paleografia di epoca Edo, filologia giapponese, studi sul folklore, teoria letteraria, sociologia delle religioni e delle laicità, semiotica, storia delle religioni, studi sulla ricezione, storia delle idee, sociologia della letteratura e sociocritica
Data conseguimento	02 Dicembre 2020 - La posizione di Post-doctorant, ai sensi del Decreto Ministeriale MIUR 662 del 01/09/2016, è corrispondente alla posizione accademica di ricercatore RTDa.
Date (da - a)	Luglio 2016 - Ottobre 2016
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	École française d'Extrême Orient (EFEO) - Fondation maison des sciences de l'homme (FMSH); Contrat de mobilité postdoctorale de courte durée; Vincitore di fondi per la mobilità internazionale per post dottorandi per il progetto di ricerca: Changement des paradigmes éthico religieux: des <i>kataki.uchi mono</i> aux <i>hizakurige mono</i> à l'époque tardive d'Edo, svolto sotto la direzione del centro EFEO di Kyoto;
Principali materie - abilita professionali oggetto dello studio	Ricerche bibliografiche e reperimento di fonti primarie e secondarie per la preparazione della tesi di post dottorato

ABILITAZIONE SCIENTIFICA

Date (da - a)	18 febbraio 2022 - 18 febbraio 2032
----------------------	-------------------------------------

ATTIVITÀ DIDATTICA A LIVELLO UNIVERSITARIO IN ITALIA O ALL'ESTERO

Date (da- a) Novembre 2015 - presente
Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli Studi di Catania, piazza Università 2, 95131, Catania, Dipartimento di Studi Umanistici; Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere, via Orfanotrofio, 49, 97100, Ragusa
Tipo di azienda o settore Istituzione universitaria
Tipo di impiego Docente a contratto - totale ore di didattica frontale: 1360
Pagina personale: <https://www.disum.unict.it/docenti/mario.talamo>

a.a. 2022-2023

Lingua e traduzione giapponese I (corso annuale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); primo anno di corso;
Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso;
Cultura e letteratura giapponese, II° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;

a.a. 2021-2022

Lingua e traduzione giapponese I (corso annuale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); primo anno di corso;
Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso;
Cultura e letteratura giapponese (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Letteratura giapponese (corso semestrale; 18 ore, 3 cfu - modulo di traduzione letteraria, corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche per l'intercultura e la formazione-LM39); primo anno di corso;

a.a. 2020-2021

Lingua e traduzione giapponese I (corso annuale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); primo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Cultura e letteratura giapponese, II° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;

a.a. 2019-2020

Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea magistrale in Lingue e culture europee ed extraeuropee-LM37); secondo anno di corso;
Attività di tutorato senior di lingua giapponese (63 ore);

a.a. 2018-2019

Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso;

Filologia giapponese (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea magistrale in Lingue e culture europee ed extraeuropee-LM37); secondo anno di corso;
Attività di tutorato senior di lingua giapponese (79 ore);

a.a. 2017-2018

Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea magistrale in Lingue e culture europee ed extraeuropee-LM37); secondo anno di corso;
Attività di tutorato senior di lingua giapponese (48 ore);

a.a. 2016-2017

Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea magistrale in Lingue e culture europee ed extraeuropee-LM37); secondo anno di corso;

a.a. 2015-2016

Cultura e letteratura giapponese, I° annualità (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); secondo anno di corso.
Filologia giapponese (corso semestrale; 36 ore, 6 cfu, corso di laurea in Mediazione linguistica e interculturale-L12); terzo anno di corso;
Filologia giapponese (corso semestrale; 54 ore, 9 cfu, corso di laurea magistrale in Lingue e culture europee ed extraeuropee-LM37); secondo anno di corso;

DOCUMENTATA ATTIVITÀ DI FORMAZIONE O DI RICERCA PRESSO QUALIFICATI ISTITUTI ITALIANI O STRANIERI;

Dal 02-11-2014 al 02-12-2020

Ricercatore (Chercheur post-doctoral) presso la V sezione (Sciences Religieuses et Histoire de la Pensée) de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE), Université Paris Sciences et Lettres (PSL), responsabile del progetto di ricerca "Evolution des paradigmes intellectuels et des modes narratifs dans les *kataki.uchi mono* et les *hizakurige mono* de la fin de la période d'Edo: du vengeur au gai luron" L'attività di ricerca, durata sei anni, ha comportato un'estesa indagine bibliografica e un'attenta analisi paleografica e testuale di un *corpus* di fonti primarie mai esaminato in precedenza, composto da tredici volumi a stampa (*hanpon*) pubblicati tra la fine del XVIII e la sesta decade del XIX secolo. Il progetto ha riguardato lo studio di fonti primarie appartenenti a tre diverse tipologie testuali (*kibyōshi*, *gōkan* e *chūhon*). La ricerca ha avuto per tema l'analisi delle evoluzioni dei paradigmi intellettuali e ideologici negli anni a cavallo tra le Riforme di Kansei (1787-83) e la fine del periodo Edo attraverso la classificazione strutturale, attanziale e morfologica di sette storie di vendetta (*katakiuchi mono*) e cinque racconti di viaggio comici (*hizakurige mono*), visti come espressione di due diverse epoche, vicine dal punto di vista cronologico ma distanti sotto il profilo etico e ideologico.
La posizione di Post-doctorant, ai sensi del Decreto Ministeriale MIUR 662 del 01/09/2016, è corrispondente alla posizione accademica di ricercatore RTDa.

Dal 29-07-2016 al 30-09-2016

Fellowship presso il Centre de Kyoto (Giappone) de l'École française d'Extrême Orient (EFEO)

con un progetto dal titolo di "Changement des paradigmes éthico religieux: des *kataki.uchimono* aux *hizakurigemono* à l'époque tardive d'Edo", finanziato con un Contrat de mobilité postdoctorale de courte durée elargito da l'École française d'Extrême Orient (EFEO) e da la Fondation maison des sciences de l'homme (FMSH);

Pagina web dell'ente: <https://www.efeo.fr/print.php?code=865>

Dal 07-07-2015 al 07-07-2015

Postdoctoral Fellow, vincitore di una Bourse de Terrain Postdoctorale per svolgere un periodo di ricerca in Giappone, elargita dal Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO). La borsa di ricerca, non cumulabile, è stata rifiutata causa accettazione del premio EFEO-FMSH.

Dal 05-10-2012 al 23-01-2013

Curatore, nell'ambito del tirocinio formativo svolto per il Progetto Leonardo da Vinci, della catalogazione digitale del patrimonio librario e di testi antichi presso The Cork City Libraries, Cork (Irlanda), per il progetto "Cork Past and Present". Sito internet del progetto concluso:

<http://www.corkpastandpresent.ie/>

Dal 01-03-2012 al 31-08-2012

Collaborazione con contratto di prestazione occasionale autonoma in qualità di trascrittore e traduttore di testi a stampa (*hanpon*) di carattere geografico risalenti al periodo Edo per conto della professoressa Giulia CALVI (Università di Siena ed European University Institute). I testi trascritti e tradotti dal giapponese all'italiano sono: *Mankoku jinbutsuzusetsu* (Le genti di tutte le nazioni, 1720) di Nishikawa Joken (1648-1724); *Teisei shijūnikoku jinbutsuzusetsu* (Le genti dei quarantadue paesi - edizione riveduta, 1801) di Yamamura Saisuke (1770.1807); *Kaigai jinbutsushū* (Le genti d'oltremare - 1854) di Nagata Kaan. Tutti i testi sono ampiamente riportati e citati in CALVI Giulia, "Cultures of Space. Costume Books, Maps and Clothing between Europe and Japan (XVI-XIX)", *I Tatti Studies in Italian Renaissance, Renaissance Modernities - Special Issue*, University of Chicago Press, vol. 20, n. 2, pp. 331-65, 2017.

Dal 02-11-2006 al 04-04-2011

Dottorato di ricerca in "Asia Orientale e Meridionale", VII ciclo, Nuovo Ordinamento, conseguito presso l'Università degli Studi di Napoli 'l'Orientale', Dipartimento di Studi Asiatici, sotto la guida del professor Giorgio AMITRANO. Il progetto di ricerca ha comportato l'analisi paleografica, bibliografica e filologica delle due edizioni a stampa (*hanpon*) del *Tōkaidōchū hizakurige* (A piedi lungo il Tōkaidō) di Jippensha Ikku (1765-1831), la prima risalente agli anni tra il secondo Kyōwa (1802) e il sesto Bunka (1809), e la seconda (ristampa) pubblicata durante il secondo anno dell'epoca Bunkyū (1862). Titolo della tesi: "Strategie di vendita e commercializzazione del prodotto letterario nel tardo periodo Edo: Il caso del *Tōkaidōchū hizakurige* di Jippensha Ikku" (discussa il 4 aprile 2011).

Dal 07-09-2008 al 28-02-2010

Visiting Researcher presso il Dipartimento di Letteratura Giapponese della Keiō University di Tokyo, sotto la guida del professor ISHIKAWA Tōru. Il progetto di ricerca, finanziato con una borsa di studio annuale elargita dalla Keiō University e dall'Istituto Italiano di Cultura di Tokyo, ha comportato uno studio approfondito della prima edizione a stampa dell'opera di Jippensha Ikku (1765-1831), intitolata *Tōkaidōchū hizakurige* (A piedi lungo il Tōkaidō, 1802-09), e della ristampa (1862). Lo studio ha riguardato altresì le peculiarità del settore editoriale del tardo periodo Edo e lo sviluppo delle prime strategie di vendita. L'affiliazione presso la Keiō University si è prolungata per un totale di tre semestri: i due semestri sovvenzionati dal Fellowship sono stati estesi per un terzo semestre, dal settembre 2009 al marzo 2010. Le attività di ricerca degli ultimi sei mesi si sono concentrate sullo studio delle varianti calligrafiche non standardizzate dei *kana* (*hentaigana*) e sulle forme calligrafiche semplificate degli ideogrammi (*kuzushiji*).

Dal 08-10-2003 al 27-09-2004

Studente di scambio presso Tokyo University of Foreign Studies (TUFS), vincitore della selezione per svolgere un periodo di studi di un anno in Giappone. Una parte del soggiorno è stata dedicata allo studio e al miglioramento delle competenze linguistiche tramite la frequenza dei corsi dello International Students Exchange Program TUFS (ISEPTUFS), la restante parte del soggiorno ha comportato la raccolta di fonti primarie e secondarie in vista della compilazione della tesi di laurea che ha riguardato la tradizione comica del tardo periodo Edo (*kokkeibon*).

AREA DI RICERCA

Le mie attuali ricerche riguardano l'evoluzione dei paradigmi etici e la loro influenza sulle opere in prosa (*gesaku*) pubblicate tra la fine del XVIII secolo - durante gli anni della riforma Kansei (1787-93) - e il crollo dello shōgunato dei Tokugawa (1853), nell'arco di tempo che intercorre tra la diffusione di prodotti letterari dal contenuto fortemente didattico (le storie di vendetta o *katakiuchi mono*) e il filone degli scritti comici di viaggio (*hizakurige mono*), ispirati all'opera di Jippensha Ikku (1765-1831). Tali trasformazioni etiche hanno infatti profondi legami con le evoluzioni stilistiche e strutturali dei testi. Le mie ricerche coinvolgono varie discipline e tipologie testuali e ambiscono a descrivere da una parte il cammino verso la "modernizzazione" (intesa anche in senso "occidentocentrico") delle produzioni di largo consumo, dall'altra le modalità attraverso le quali la prosa del tardo periodo Edo mutò, investita da nuovi paradigmi etici, economici e intellettuali, in seguito alla pubblicazione del *Tōkaidōchū hizakurige* (A piedi lungo il Tōkaidō, 1802-09). Obiettivo finale dei miei studi è l'analisi del significato del *glissement* dalle storie di vendetta ai racconti di viaggio nell'ambito delle preferenze dei lettori. Le mie ricerche ambiscono non soltanto ad analizzare diacronicamente la ricezione di suddette tipologie narrative, ma anche a dimostrare come gli *hizakurige mono* siano serviti da strumento di emancipazione in risposta al rigorismo etico imposto dal Bakufu.

Studi bibliografici e paleografia di epoca Edo

La fase iniziale delle mie ricerche comprende il reperimento, la trascrizione e la traduzione di testi a stampa pubblicati nel corso del tardo periodo Edo (fine XVIII secolo - seconda metà XIX secolo). La consultazione di biblioteche e di fondi che custodiscono testi rari è quindi imprescindibile e consente di divulgare a un pubblico sempre più ampio un ingente patrimonio librario ancora scarsamente conosciuto.

Studi sul folklore

L'analisi dello sviluppo delle funzioni e delle *dramatis personae* nei racconti di vendetta e negli scritti comici di viaggio è alla base dello studio sull'evoluzione del racconto di epoca Edo e si colloca lungo il solco tracciato da Vladimir Ja. Propp nell'opera *Morfologija Skazki* (1928), e da parte della tradizione strutturalista europea. Obiettivo della mia ricerca è la classificazione morfologica dei sottogeneri oggetto delle mie analisi, nonché la preparazione di uno studio diacronico del loro sviluppo funzionale, tipologico-attanziale, stilistico e ideologico. Mia ambizione in questa seconda fase della ricerca è espandere l'insieme di testi da analizzare attraverso il coinvolgimento di altri due generi particolarmente popolari: gli *yomihon* (libri da leggere) e gli *ukiyo-zōshi* (quaderni del mondo fluttuante) di vendetta.

Storia intellettuale del tardo periodo Edo

Come sostiene Propp, ogni testo è interconnesso alla società in cui viene prodotto. Al suo interno, religione, ideologie e vita reale rivestono un ruolo di grande importanza. L'analisi dei paradigmi etici presenti nelle storie di vendetta e la loro evoluzione costituisce l'asse portante delle mie ricerche. La maturazione dei *katakiuchi mono*, che, da prodotto letterario fortemente influenzato dalle teorie confuciane, virarono col tempo in direzione di valenze legate agli studi nazionali (*Kokugaku*) e alle leggi dell'utilitarismo sociale, in virtù delle numerose tensioni sociali che caratterizzarono gli ultimi anni del periodo Edo, rifletté l'andamento generale della società coeva.

Studi sulla ricezione

L'analisi delle trasformazioni subite dai due sottogeneri negli anni tra le riforme Kansei e la fine del periodo Tokugawa riflette i mutamenti subiti dal settore editoriale giapponese in seguito all'ingresso delle donne tra i nuovi *influencers* letterari. Mio obiettivo è investigare le modalità attraverso le quali i *culture-makers* modellavano tali produzioni su specifiche esigenze di lettura, diverse a seconda delle epoche e del tipo di pubblico di riferimento.

ORGANIZZAZIONE, DIREZIONE E COORDINAMENTO DI GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI, O PARTECIPAZIONE AGLI STESSI

Dal 08-06-2021 a oggi

Partecipazione, in qualità di ricercatore associato (Chercheur associé), al gruppo di ricerca "Essais « au fil du pinceau » (*zuihitsu*) à l'époque d'Edo (XVIIe-XIXe) : recueils de réflexions et d'observations sur le passé et le présent des savants japonais (pré-)modernes", afferente al Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO), sotto la direzione dei professori Matthias HAYEK (Ecole Pratique des Hautes Etudes-PSL) e Daniel STRUVE (Université de Paris). Obiettivo del gruppo di ricerca è lo studio e la classificazione delle "miscellanee" (*zuihitsu*) di epoca Edo, dal XVII al tardo XIX secolo. Nello specifico, la mia partecipazione al gruppo di ricerca prevede l'analisi e la traduzione dello *Shikitei zakki* (Le note di Shikitei, 1810-11) di Shikitei Sanba (1776-1822) e del *Ryūtei Tanehiko nikki* (Il diario di Ryūtei Tanehiko).

Pagina web del gruppo: <https://www.crcao.fr/recherche/essais-au-fil-du-pinceau-zuihitsu-a-lepoquededo-xviiie-xixe/>

Dal 08-06-2021 a oggi

Ricercatore associato (Chercheur associé) al Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO, UMR 8155)

Pagina personale: <https://www.crcao.fr/membre/mario-talamo/>

Dal 01-11-2014 al 02-12-2020

Partecipazione alle attività di ricerca di Unité Mixte de Recherche (UMR) no. 8155 - Equipe Japon del Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), in qualità di Post-doctorant, presso il Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO).

VITA ASSOCIATIVA

Membro EAJS (European Association for Japanese Studies)
Membro EAJRS (European Association of Japanese Resource Specialists)
Membro BAJS (British Association of Japanese Studies)
Membro ISFNR (International Society for Folk Narrative Research)
Membro AISTUGIA (Associazione Italiana Studi Giapponese)

ATTIVITÀ DI RELATORE A CONGRESSI E CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

Partecipazione come relatore (su selezione) al XXXIV Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA), organizzato dall'Università degli Studi di Napoli "l'Orientale", con un intervento dal titolo di: "Il mercato editoriale di fine periodo Edo attraverso le pagine del *Tōkaidōchū hizakurige* di Jippensha Ikku".
dal 16-09-2010 al 18-09-2010

Partecipazione come relatore (su selezione) a The 13th International Conference of the European Association for Japanese Studies (EAJS), organizzata presso l'Università di Tallinn, Estonia, con un intervento dal titolo di: "*Meshi wo kuōka? Kokoha tororojoro no meibutsu da! About the evolution of the advertisement in Jippensha Ikku's narrative*".
dal 24-08-2011 al 27-08-2011

Partecipazione come relatore (su invito) al Simposio internazionale di letteratura giapponese

"Interazioni tra modalità espressive" a cura del National Institute of Japanese Literature (NIJL 国文学研究資料館), organizzato presso l'Università Alma Mater Studiorum di Bologna, con l'intervento dal titolo di: "*Hizakurige ni okeru jitsuyōsei no hyōgen yōshiki ni tsuite*" (『膝栗毛』における実用性の表現様式について - Sulle modalità espressive dell'elemento ludico pratico nel *Tōkaidōchū hizakurige*). dal 14-09-2011 al 14-09-2011

Partecipazione come relatore (su selezione) al XXXV Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA), organizzato presso l'Università Alma Mater Studiorum di Bologna, con un intervento dal titolo di: "Sull'evoluzione dell'elemento pubblicitario nella narrativa di Jippensha Ikku". dal 15-09-2011 al 17-09-2011

Partecipazione (su invito) in qualità di lecturer nell'ambito del corso in World Literature, tenuto dal professor Gert Hoffmann, con una lezione dal titolo di "An introduction to the literature of the Edo period (17th to 19th centuries)" organizzata presso lo University College of Cork (UCC) col patrocinio di The Irish Institute for Japanese Studies (I.I.J.S.), Cork, Irlanda. dal 21-01-2013 al 21-01-2013

Partecipazione come relatore (su selezione) alla conferenza internazionale "Researching Japan in Social Sciences and Humanities" organizzata presso l'Università Cardinal Stefan Wyszyński di Varsavia, Polonia, con un intervento dal titolo di: "*Tōkaidōchū hizakurige*: popular work or fruit of a well-planned selling strategy? An inquiry from a sociological perspective". dal 24-04-2013 al 25-04-2013

Partecipazione come relatore (su selezione) a The 14th International Conference of the European Association for Japanese Studies (EAJS), tenutasi a Lubiana, Slovenia, presso la Facoltà di Filosofia dell'Università di Lubiana, con un intervento dal titolo di: "Interactions between social and productive field: reading *Tōkaidōchū hizakurige* from a sociological perspective". dal 27-08-2014 al 30-08-2014

Partecipazione come relatore (su selezione) al XXXVIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA), tenutosi presso l'Università del Salento, Lecce, con un intervento dal titolo di: "Orizzonti d'attesa e consacrazioni letterarie: discorsi sulla popolarità nel tardo periodo Edo". dal 17-09-2014 al 19-09-2014

Partecipazione come relatore (su selezione) al XXXIX Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA), tenutosi presso l'Università di Catania, con un intervento dal titolo di: "Trajectivité e sviluppo spaziale nella produzione letteraria di Jippensha Ikku: il passaggio dai *katakiuchimono* agli *hizakurigemono*". dal 24-09-2015 al 26-09-2015

Partecipazione come relatore (su selezione) a The Second European Association for Japanese Studies (EAJS) Conference in Japan, tenutasi presso l'Università di Kōbe (Kōbe, Giappone), con un intervento dal titolo di: "The sleep of reason produces monsters: *katakiuchimono* and the sunset of Kansei ideology". dal 24-09-2016 al 25-09-2016

Partecipazione come relatore (su selezione) a The Interim Conference of the International Society for Folk Narrative Research (ISFNR) "Folk Narrative in Regions of Intensive Cultural Exchange", tenutasi presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) dell'Università di Catania, Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa, con un intervento dal titolo di: "Aspects of regional relevance: on the evolution of the avenger in the late Edo tales of vengeance". dal 12-06-2018 al 16-06-2018

Partecipazione come relatore (su selezione) al Convegno della British Association of Japanese Studies (BAJS), tenutosi presso l'Università di Sheffield (Sheffield, Regno Unito), con un intervento dal titolo di: "Literary production in transition: on the evolution of the late Edo tales of vengeance between Kansei and Tenpō reforms". dal 05-09-2018 al 07-09-2018

Partecipazione come relatore alla Giornata di Studi "L'impero dei testi: intertestualità e rappresentazioni identitarie intorno alla letteratura giapponese - dall'epoca classica all'era globale", organizzata, con il patrocinio dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA), dal Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM), Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa, Università di Catania, con un intervento dal titolo di: "Sulle eresie: Arai Hakuseki e l'incontro con il Cristianesimo".

dal 24-05-2019 al 24-05-2019

Partecipazione come relatore (su selezione) alla Joint East Asian Studies Conference (JEASC) 2019, tenutasi presso l'Università di Edimburgo (Edimburgo, Regno Unito), con un intervento dal titolo di: "From helper to dispatcher: Socio-ideological evolutions in the *dramatis personae* of late Edo tales of vengeance".

dal 04-09-2019 al 06-09-2019

Partecipazione come relatore (su selezione) al XLIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA), organizzato presso l'Università degli Studi di Napoli 'l'Orientale', con un intervento dal titolo di: "Di eroi, vittime e donatori: riflessi ideologici nei racconti di vendetta del tardo periodo Edo".

dal 26-09-2019 al 28-09-2019

Partecipazione come relatore alla Giornata di Studi sul Giappone "Rappresentazioni identitarie nella cultura giapponese: metodologie, strumenti e temi di ricerca", organizzata dal Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) dell'Università di Catania, presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa, con un intervento dal titolo di: "Studi proppiani e letteratura popolare del tardo periodo Edo".

dal 04-11-2019 al 04-11-2019

Partecipazione come relatore (su selezione) a The 16th International Conference of the European Association for Japanese Studies (EAJS), digital conference originariamente organizzata presso l'Università di Ghent, Belgio, con l'intervento dal titolo di: "Late Edo tales of vengeance and the impact of new intellectual paradigms".

dal 24-08-2021 al 28-08-2021

Partecipazione come relatore (su selezione) a "Encountering emotions in folk narrative and folklife" 18th Congress of the International Society for Folk Narrative Research (ISFNR), online congress originariamente organizzato presso l'Università di Zagabria, Croazia, con un intervento dal titolo di: "Women and emotions: changes of readership and their implications in the late Edo period". Convenor della sezione "Emotional regimes and narrative poems".

dal 05-09-2021 al 08-09-2021

Partecipazione come relatore (su invito) a una lezione nell'ambito del corso di Letteratura giapponese (cognomi A-L - Professoressa Carolina Negri) con un intervento dal titolo di: "Viaggi comici e scrittori di professione: il *Tōkaidōchū hizakurige* e la tradizione degli scritti di viaggio", Università Ca' Foscari, Venezia.

dal 27-05-2022 al 27-05-2022

CONSEGUIMENTO DI PREMI E RICONOSCIMENTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI PER ATTIVITÀ DI RICERCA

2023

Vincitore di una borsa di ricerca di un anno presso lo International Research Center for Japanese Studies (Nichibunken) di Kyoto, in qualità di Visiting Research Scholar, da svolgersi da settembre 2023 ad agosto 2024 presso il dipartimento di ricerca dell'Istituto, con un progetto intitolato "Late Edo intellectual society through the morphology of *yomihon* of vendetta"

2019

Premio miglior saggio conferito dall'Associazione Italiana Studi Giapponesi (AISTUGIA) per il contributo dal titolo di "Orizzonti d'attesa e consacrazioni letterarie: discorsi sulla popolarità nel tardo periodo Edo" in MIGLIORE Maria Chiara, MANIERI Antonio, ROMAGNOLI Stefano (a cura di),

Riflessioni sul Giappone antico e moderno. Volume II, ROMA: Aracne, 2016, p. 59-84.

ISBN 978-88-548-9967-4

Dal 27-09-2019 al 27-09-2019

2016

Responsabile del progetto "Changement des paradigmes éthico religieux: des *kataki.uchimono* aux *hizakurigemono* à l'époque tardive d'Edo", vincitore di un Contrat de mobilité postdoctorale de courte durée, elargito da École française d'Extrême Orient (EFEO) e da Fondation maison des sciences de l'homme (FMSH), svolto in collaborazione con il Centro EFEO di Tokyo.

Sito internet ente finanziatore: <https://www.efeo.fr/print.php?code=865>

Dal 29-07-2016 al 30-09-2016

2015

Bourse de terrain postdoctorale

Ente erogatore: Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO) - rifiutata

2012

Programma Leonardo Da Vinci (Irlanda), Lifelong Learning Programme 2007-2013, Training & Experience in Cultural Mobility

Ente erogatore: Comunità Economica Europea, svolto presso The Cork City Libraries, Cork, Irlanda.

2008

Borsa di studio dell'Istituto Italiano di Cultura di Tōkyō per giovani ricercatori e studiosi

Ente erogatore: Università Keiō (Tokyo), Istituto Italiano di Cultura.

2007

Vincitore dell'assegno per l'incentivazione alla mobilità internazionale per giovani dottorandi di ricerca

Ente erogatore: Università degli Studi di Napoli "l'Orientale"

2003

Vincitore della borsa di scambio per svolgere un anno di studi in Giappone

Ente erogatore: Tōkyō University of Foreign Studies (TUFS) e Università degli Studi di Napoli "l'Orientale"

PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE E COLLANE EDITORIALI

Membro di Editorial Review Board della Collana "Ca' Foscari Japanese Studies" (Edizioni Ca' Foscari) dal 10-11-2021

Revisore anonimo in qualità di esperto esterno di storia e cultura giapponese per la rivista "Ludica - annali di storia e civiltà del gioco", volume 27, curato dalla Fondazione Benetton Studi e Ricerche, edito da Editore Viella, 2021 (dal 01-07-2021 a 01-11-2021).

CERTIFICAZIONI DI LINGUA GIAPPONESE

Keiō University, Center for Japanese Studies, Japanese Language Program

Japanese Language Proficiency Test, Livello II, 2004

ISEPTUFS Certificate

Japanese Language Proficiency Test, Livello III, 2002

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Monografie

Storie di vendetta di samurai.

Traduzione e curatela di sette storie di vendetta (*katakiuchi mono*) del tardo periodo Edo, inedite in Italia e mai tradotte in altre lingue occidentali, basate su trascrizioni di testi a stampa pubblicati tra il 1795 e il 1860; Roma: Asiasphere, giugno 2021.

ISBN 978-88-656-4365-5

Hizakurige: a piedi lungo il Tōkaidō.

Traduzione, annotazione e introduzione della prima versione in lingua italiana del *Tōkaidōchū hizakurige* di Jippensha Ikku, pubblicato a Edo, dal secondo anno dell'era Kyōwa (1802) al sesto anno dell'era Bunka (1809), da Murataya Jirōbee (Eiyūdō); Roma: Aracne Editrice, dicembre 2019.

ISBN 978-88-255-2990-6

Capitoli in volume

“Literary business trip in the late Edo period: Jippensha Ikku and the Shinano district as documented by Takami Jinzaemon's diary”. *Transcending Borders - Selected Papers in East Asian Studies*, a cura di Ikuko SAGIYAMA e Valentina PEDONE. Firenze: Florientalia, Firenze University Press, 2016 pp. 93-114.

ISBN: 978-88-6453-403-9

ISSN: 2704-5919

doi: 10.36253/978-88-6453-403-9

“Il viaggio come espressione della spiritualità popolare in *Tōkaidōchū hizakurige*”. In *Spiritualità ed etica nella letteratura del Giappone premoderno*, a cura di Andrea MAURIZI. Novara: UTET Università, 2012, pp. 255-69.

ISBN 978-88-6008-388-3

“Misticismo e passione amorosa in *Kōshoku ichidai otoko*”. In *Spiritualità ed etica nella letteratura del Giappone premoderno*, a cura di Andrea MAURIZI. Novara: UTET Università, 2012 pp. 195-209.

ISBN 978-88-6008-388-3

Contributi in volume

“Di eroi, vittime e donatori: riflessi ideologici nei racconti di vendetta del tardo periodo Edo”.

Indagini sul Giappone. Nuove prospettive di studio e ricerca (Atti del XLIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi AISTUGIA), a cura di Giorgio AMITRANO, Silvana DE MAIO, Antonio MANIERI, e con la collaborazione di Gala Maria FOLLACO, Chiara GHIDINI, Noemi LANNA, Junichi OUE, Napoli: UniorPress, 2023.

ISBN: 978-88-6719-259-5

“*Katakiuchimono* e riforma Kansei”. *Riflessioni sul Giappone antico e moderno. Volume 3* (Atti del XXXIX Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi AISTUGIA), a cura di Paolo VILLANI, Naomi HAYASHI e Luca CAPPONCELLI. Roma: Aracne editrice, 2018, pp. 347-68.

ISBN 978-88-255-1465-0

doi: 10.4399/978882551465015

“Orizzonti d'attesa e consacrazioni letterarie: discorsi sulla popolarità nel tardo periodo Edo”. *Riflessioni sul Giappone antico e moderno. Volume 2* (Atti del XXXVIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Giapponesi AISTUGIA), a cura di Maria Chiara MIGLIORE, Antonio MANIERI e Stefano ROMAGNOLI. Roma: Aracne editrice, 2016, pp. 59-84.

ISBN: 978-88-548-9967-4

doi: 10.4399/97888548996744

“Sull’evoluzione dell’elemento pubblicitario nella narrativa di Jippensha Ikku”. *Giappone, storie plurali* (Atti del XXXV Convegno dell’Associazione Italiana Studi Giapponesi AISTUGIA), a cura di Matteo CASARI e Paola SCROLAVEZZA. Bologna: I Libri di Emil, 2013, pp. 161-75. ISBN 978-88-6680-067-5

“Il mercato editoriale di fine periodo Edo attraverso le pagine del *Tōkaidōchū hizakurige* di Jippensha Ikku”. *Nuove prospettive di ricerca sul Giappone* (Atti del XXXIV Convegno dell’Associazione Italiana Studi Giapponesi AISTUGIA), a cura di Giorgio AMITRANO e Silvana DE MAIO. Napoli: IL Torcoliere, 2012, pp. 497-513. ISBN 978-88-6719-006-5

“Jippensha Ikku e il suo *Tōkaidōchū hizakurige*”, *Il Giappone*, XLIV, 2006, pp. 91-111.

Articoli in rivista

“*Tōkaidōchū hizakurige*: popular work or fruit of a well-planned selling strategy? An inquiry from a sociological perspective”; *Acta Asiatica Varsoviensia*, XXVI. Varsavia: ASKON Publishers, 2013, pp. 7-22. ISSN 0860-6102

Traduzioni accademiche

“Il *Taiheiki* dei Mostri”.

Traduzione, annotazione e nota introduttiva della versione italiana del *kibyōshi* intitolato *Bakemono Taiheiki*, del quarto anno dell’era Kyōwa (1804), opera di Jippensha Ikku. *Orientalia Parthenopea*, XVI. Napoli: Orientalia Parthenopea Edizioni, 2016, pp. 151-72. ISBN: 978-88-97000-08-2 ISSN: 1972-3598

“Le genti di tutte le nazioni”, trascrizione e traduzione del testo a stampa “*Mankoku jinbutsuzusetsu*” (1720) di Nishikawa Joken per Giulia CALVI. In “Cultures of Space. Costume Books, Maps and Clothing between Europe and Japan (XVI-XIX)”, *I Tatti Studies in Italian Renaissance, Renaissance Modernities - Special Issue*, University of Chicago Press, vol. 20, n. 2, pp. 331-365, 2017.

“Le genti dei quarantadue paesi - edizione riveduta”, trascrizione e traduzione del testo a stampa “*Teisei shijūnikoku jinbutsuzusetsu*” (1801) di Yamamura Saisuke per Giulia CALVI. In “Cultures of Space. Costume Books, Maps and Clothing between Europe and Japan (XVI-XIX)”, *I Tatti Studies in Italian Renaissance, Renaissance Modernities - Special Issue*, University of Chicago Press, vol. 20, n. 2, pp. 331-365, 2017.

“Le genti d’oltremare”, trascrizione e traduzione del rotolo “*Kaigai jinbutsushū*” (1854) di Nagata Kaan per Giulia CALVI. In “Cultures of Space. Costume Books, Maps and Clothing between Europe and Japan (XVI-XIX)”, *I Tatti Studies in Italian Renaissance, Renaissance Modernities - Special Issue*, University of Chicago Press, vol. 20, n. 2, pp. 331-365, 2017.

Data

08 febbraio 2023

Luogo

Velina (Salerno)